

**NOTES D'ALLOCUTION  
DE L'HONORABLE NOËL A. KINSELLA,  
PRÉSIDENT DU SÉNAT,**

**À L'OCCASION D'UN DÎNER AU  
PARLEMENT ÉCOSSAIS**

**À ÉDIMBOURG, EN ÉCOSSE,  
LE 1<sup>ER</sup> SEPTEMBRE 2011**

Monsieur le Président Marwick,  
Honorables parlementaires,  
Membres de la délégation,  
Mesdames et Messieurs,

Au nom de la délégation canadienne, je vous remercie de nous accueillir si chaleureusement et gracieusement en Écosse.

Je tiens aussi à remercier personnellement le Président Marwick de nous avoir conviés à ce merveilleux dîner et de rencontrer notre délégation aujourd'hui. Je voudrais en outre vous féliciter de votre récente élection au poste de Président du Parlement écossais. C'est un rôle important qui vous convient parfaitement, compte tenu de l'expérience parlementaire exceptionnelle que vous avez acquise.

Les Canadiens ont suivi avec un vif intérêt la récente campagne électorale en Écosse, et nous souhaitons ardemment en apprendre davantage sur la vie économique et politique d'Écosse. Par ailleurs, nous sommes heureux de pouvoir vous informer sur l'évolution de la situation au Canada.

Les échanges comme celui-ci nous donnent l'occasion de partager de l'information et des points de vue. Fait tout aussi important, ils nous permettent de renforcer les relations de longue date et durables entre nos deux pays.

Nos relations remontent au XVII<sup>e</sup> siècle, lorsque le Royaume d'Écosse a établi une colonie en Nouvelle-Écosse. Si cette colonie n'a pas prospéré, il reste que des Écossais ont immigré par milliers au Canada durant le XIX<sup>e</sup> siècle. En 1871, près de 16 % de la population du Canada était d'origine écossaise et, en 2001, plus de quatre millions de Canadiens – soit 14 % de la population – disaient avoir des ancêtres écossais.

La présence écossaise au Canada se reflète dans les nombreux endroits qui ont des origines écossaises, des lieux comme Craigellachie, en Colombie-Britannique, Lanark, en Ontario, et Inverness, en Nouvelle-Écosse. L'identité écossaise est particulièrement forte dans les Maritimes, l'île du Cap-Breton étant reconnue dans tout le pays pour sa musique traditionnelle écossaise jouée au violon.

Les Écossais ont joué un rôle capital dans l'histoire et le développement du Canada. Ils ont dominé le commerce des fourrures, le commerce du bois ainsi que les secteurs des banques et des chemins de fer. Les deux premiers premiers ministres du pays, John A. Macdonald et Alexander Mackenzie, sont nés en Écosse. Agnes Macphail, la première femme élue à la Chambre des communes canadienne, était également d'origine écossaise.

Aujourd'hui, les liens du Canada avec l'Écosse sont plus forts que jamais. Nos deux peuples font du commerce ensemble, travaillent ensemble sur la scène internationale et se visitent l'un l'autre.

Bien que nos relations reposent déjà sur de solides assises, assurant leur pérennité et leur prospérité, nous pouvons les renforcer et saisir de nouvelles occasions. C'est dans cet esprit que nous sommes ici avec vous aujourd'hui.

Cet échange nous donne la chance d'approfondir nos relations et de nous soutenir mutuellement dans notre travail de parlementaires. Il nous permet aussi

d'engager une discussion ouverte sur des problèmes difficiles pour trouver des solutions.

Tous les parlements du monde sont bien sûr uniques , mais il n'empêche qu'ils ont beaucoup à apprendre les uns des autres. En échangeant des idées et des points de vue, je ne doute pas que nous pourrons faire en sorte que nos relations soient encore plus fructueuses.

En guise de conclusion, je vous remercie de nouveau de votre chaleureux accueil en Écosse. Il me tarde de prendre part à des discussions positives et productives.